

# Ecce quomodo

## Responsorium für den Karfreitag / Responsory for Food Friday

Unbekannt (Joseph Eybler?, HV deest)

**Un poco adagio**

5 10

Soprano  
Alto  
Tenore  
Basso

Ec - ce quo - modo mo - ri-tur ju - stus, et ne -

15 20 25

S.  
A.  
T.  
B.

mo per - cipit cor - de, et vi - ri ju - sti tol - lun - tur, et ne - mo con -

30 35

S.  
A.  
T.  
B.

si - de - rat, a fa - ci - e in - i - qui - ta - tis sub - la - tus est ju - stus.

**più adagio**

*f* *f* *p* 45 *f* *p* *f* *pp* 50 55

S.  
A.  
T.  
B.

Et e - rit in pa - ce — me - mo - ri - a e - - - jus.

# Über das Werk / About

TODO TODO

## Kritischer Bericht:

### Quellen:

[A] Handschriftlicher Stimmensatz und Partitur, Musiksamm-  
lung der Österreichischen Nationalbibliothek, A-Whk  
HK.2543 Mus.

Titelblatt der Chorpartitur: *Spartitura.* | *Pro* | *Ad sanctum Sepulcrum* | *in Parsceve.* | *Respon-*  
*sorium.* | *Ecce quomodo* | *moritur justus.*

Manuskript, ca. 1814. Partitur 3 fol, Stimmen: 5S, 5A; T und  
B fehlen.

Auf dem Titelblatt ursprünglich kein Autor, nachträglich „J.  
Eybler“ mit Bleistift eingetragen.

### Bemerkungen

1. Sämtliche Dynamikangaben im „Et erit“ nur in der Rah-  
mendynamik (S und B); übernommen in A und T.
2. Melismabögen ergänzt in Takten 8/9 T/B, 15 A, 37/38 A/T,  
44/45 A, 51-54 S/T.
3. Akzidenzien werden in [A] tw. im folgenden Takt nicht wie-  
derholt in den Takten 7 B, 18 S, 20 B, 22 S,
4. Im Text fehlt in [A] der letzte Trennstrich bei „fa-ci-e“, auch  
ist iniquitatis falsch als „i-niqui-ta-tis“ getrennt.
5. Takt 44 A: Ursprünglich des' wie B, nachträglich mit Blei-  
stift auf f' geändert.

## Offene Fragen

- Stammt das Werk von Eybler???

## Text des „Ecce quomodo“ (Responsorium, HV deest): Jacob Handl (?)

Ecce quomodo moritur justus  
et nemo percipit corde  
et viri justı tolluntur  
et nemo considerat,  
a facie iniquitatis  
sublatus est justus.  
Et erit in pace memoria eius.

Seht wie der Gerechte stirbt  
und niemand versteht es im Herzen.  
Gerechte Männer werden beseitigt  
und niemand beachtet es.  
Von der Erscheinung der Ungerechtigkeit  
wurde der Gerechte beseitigt.  
Das Gedenken an ihn sei in Frieden.

Behold how the righteous man dies  
And no one understands.  
Righteous men are taken away  
And no one considers:  
The righteous man has been taken  
away from present iniquity  
And his memory shall be in peace.